MTL.

Conseil d'Etat
- 1 -
31 JAN 1952

L.2643/1.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 11 janvier 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "abrogeant certaines dispositions de l'arrêté royal du 10 novembre 1939 sur l'assistance aux colons", a donné en sa séance du 16 janvier 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e Januari 1952 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij zekere bepalingen van het koninklijk besluit van 10 November 1939 op de hulp aan de kolonisten worden opgeheven", heeft ter zitting van 16 Januari 1952 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL ABROGEANT CERTAINES DISPOSITIONS DE L'ARRETE ROYAL DU 10 NOVEMBRE 1939 QUI EST RELATIF A L'ASSISTANCE AUX COLONS.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 1939 qui est relatif à l'assistance aux colons, modifié par l'arrêté ministériel du 29 août 1942 et par les arrêtés du Régent des 12 juin 1945, 27 février 1946 et 29 janvier 1949;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les articles 13 à 26 de l'arrêté royal du 10 novembre 1939, modifiés par l'arrêté ministériel du 29 août 1942 et par les arrêtés du Régent des 12 juin 1945 et 27 février 1946, sont abrogés.

Article 2.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

KONINKLIJK BESLUIT TOT OPHEFFING VAN SOMMIGE BEPALINGEN VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 10 NOVEMBER 1939 BETREFFENDE DE HULP AAN KOLONISTEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo, namelijk op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 November 1939 betreffende de hulp aan kolonisten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 Augustus 1942 en bij de besluiten van de Regent van 12 Juni 1945, 27 Februari 1946 en 29 Januari 1949;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De artikelen 13 tot 26 van het koninklijk besluit van 10 November 1939, zoals zij zijn gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 Augustus 1942 en bij de besluiten van de Regent van 12 Juni 1945 en 27 Februari 1946, worden opgeheven.

Artikel 2.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Koloniën.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.